



Reglement zum Schweizerischen Zweitagemarsch

Regolamento / Condizioni di partecipazione

Marcia svizzera di due giorni 2027

Berna, giugno 2026

1. Organizzatore

L'organizzatore è l'Associazione della Marcia svizzera di due giorni, 3000 Berna.

2. Condizioni di partecipazione

La manifestazione si svolge secondo le regole dell'International Marching League (IML), dell'Associazione svizzero-liechtensteinese per lo sport popolare (VSL-EVG) e dell'Associazione internazionale per lo sport popolare (IVV).

Non sono previsti limiti di età né tempi prestabiliti.

È consentito l'uso di bastoni da trekking o da nordic walking.

3. Categorie

Sono previste le seguenti categorie:

Categoria	Descrizione	Riconoscimento
A1	Personale in divisa / Servizi: Esercito, Protezione civile, Polizia RKD, Vigili del fuoco, Ferrovie, Poste, Cadetti della circolazione	Con medaglia , diploma della Marcia svizzera di due giorni, timbro per IML e IVV/VSL-EVG
A2	Personale in divisa / Servizi: Esercito, Protezione civile, RKD-	Senza medaglia , diploma della



Reglement zum Schweizerischen Zweitagemarsch

Categoria	Descrizione	Riconoscimento
	Polizia, Vigili del fuoco, Ferrovie, Poste, Cadetti della circolazione	Marcia di due giorni, timbro per IML e IVV/VSL-EVG
B1	Partecipanti civili dai 18 anni in su (principio dell'anno di nascita)	Con medaglia , diploma della Marcia svizzera di due giorni, timbro per IML e IVV/VSL-EVG
B2	Partecipanti civili dai 18 anni in su (principio dell'anno di nascita)	Senza medaglia , diploma della Marcia svizzera di due giorni, timbro per IML e IVV/VSL-EVG
C1	Bambini e ragazzi dai 7 ai 17 anni (in base all'anno di nascita)	Riconoscimento, diploma della Marcia svizzera di due giorni, timbro per IML e IVV/VSL-EVG
C2	Bambini fino a 6 anni (in base all'anno di nascita)	Diploma della Marcia Svizzera di Due Giorni, timbro per IML e IVV/VSL-EVG
C3	Bambini fino a 6 anni (in base all'anno di nascita)	Diploma della Marcia svizzera di due giorni (download in formato PDF)
C4	Bambini fino a 6 anni (in base all'anno di nascita)	Diploma della Marcia svizzera di due giorni (download PDF)
D	Partecipanti IVV/VSL-EVG	Timbro per IVV/VSL-EVG

Al momento del ritiro delle tessere di gara è necessario esibire personalmente il libretto di classificazione IVV/VSL-EVG (art. 32 delle direttive VSL).



Reglement zum Schweizerischen Zweitagemarsch

3.1 Partecipazione virtuale

Tutte le categorie possono essere completate anche virtualmente. Alla rispettiva categoria viene anteposta una «V» che sta per «virtuale».

Per le partecipazioni virtuali valgono le seguenti particolarità:

- Nessun riconoscimento IML
- È possibile la classificazione IVV e nella marcia di due giorni
- È possibile ottenere il riconoscimento **2TM**, valido ai fini della classifica

In caso di partecipazione virtuale, il percorso e le aree di sosta devono essere pianificati e organizzati autonomamente.

Il servizio medico, la sicurezza e le eventuali misure di soccorso sono di responsabilità dei partecipanti.

La Marcia Svizzera di Due Giorni cercherà di fornire assistenza in caso di attivazione del pulsante di emergenza nell'app. Ciò non comporta tuttavia alcuna garanzia o obbligo da parte dell'organizzazione. Allo stesso modo, la Marcia Svizzera di Due Giorni non si assume alcuna responsabilità né copre i costi per le misure di soccorso attivate.

4. Iscrizione

È possibile iscriversi fino al giorno della marcia tramite registrazione online all'indirizzo <https://2tm.threerun.ch>.

La quota di iscrizione deve essere versata prima dell'evento tramite bonifico online o tramite il sistema di pagamento indicato sul conto della **Marcia svizzera di due giorni**.

Tutti i pagamenti devono essere effettuati senza spese a carico dell'organizzatore. Le spese di bonifico e le commissioni bancarie sono a carico dei partecipanti.

La quota di iscrizione può essere pagata, se necessario, in contanti (CHF) sul posto. È disponibile un servizio di cambio valuta per gli euro. Non si accettano assegni.



Reglement zum Schweizerischen Zweitagemarsch

Se una persona iscritta non si presenta alla partenza o dichiara la propria mancata partecipazione, non sussiste alcun diritto al rimborso della quota di iscrizione.

Previa presentazione di un certificato medico, la quota di iscrizione potrà essere rimborsata al netto delle spese amministrative. È necessario indicare le coordinate bancarie necessarie.

5. Equipaggiamento

L'abbigliamento è a libera scelta (civile o in uniforme). Si raccomanda di indossare calzature adeguate. L'uso dell'uniforme deve essere conforme alle norme vigenti.

I partecipanti stranieri in uniforme sono tenuti a ottenere un permesso di indossare l'uniforme («Request for Visit») **secondo le disposizioni** del proprio Paese d'origine.

È **vietato** portare con sé e indossare **armi** durante l'intero evento. **Non sono previsti limiti di peso per i bagagli, come ad esempio gli zaini.**

6. Responsabilità

L'assicurazione è a carico dei partecipanti. Si raccomanda di stipulare un'assicurazione contro gli infortuni.

L'Associazione svizzera della marcia di due giorni non si assume alcuna responsabilità in caso di infortunio, malattia, ricovero ospedaliero, evacuazione, nonché in caso di smarrimento o danni durante il trasporto.

7. Marcia

7.1 Percorsi

Sono disponibili percorsi di 10, 20, 30 e 40 km. Eventuali variazioni superiori a 3 km saranno comunicate alla partenza.

I percorsi sono segnalati. A causa di fattori esterni, potrebbero rendersi necessarie modifiche con breve preavviso.

È obbligatorio attenersi alle indicazioni del servizio di percorso.



Reglement zum Schweizerischen Zweitagemarsch

È vietato interrompere la marcia utilizzando mezzi di trasporto pubblici o privati o altri mezzi ausiliari.

7.2 Orari di partenza

Distanza	Sabato	Domenica
40 km	06:00 – 07:30	dalle 06:00 alle 07:30
30 km	dalle 07:00 alle 08.30	dalle 06.30 alle 08.30
20 km	dalle 08:00 alle 10:30	dalle 07:00 alle 10:30
10 km	06.00 – 12.00	dalle 07.30 alle 12.00

È necessario rispettare gli orari di partenza affinché le aree di sosta e i servizi di viabilità possano essere gestiti tempestivamente.

Il termine ultimo per l'arrivo è sabato alle ore 18.00 e domenica alle ore 17.00.

Il veicolo di chiusura segna la fine della manifestazione. I partecipanti che vengono superati dal veicolo di chiusura non fanno più parte della manifestazione e perdono il diritto ai riconoscimenti.

Dopo la chiusura dell'arrivo, il percorso verrà chiuso.

I partecipanti che interrompono il percorso prima del tempo devono segnalarlo al personale di percorso o al posto di soccorso più vicino.

Direzione della marcia: +41 (0) 79 390 50 51

7.3 Controllo della marcia

7.3.1 Scheda di timbratura/app

Il controllo della marcia avviene tramite codice QR, tramite l'app per iOS o Android. Il codice QR può essere stampato anche prima della marcia. L'app è disponibile su App Store o Google Play alla voce "2tm – threerun".

La scheda di partenza viene scansionata alla partenza, presso tutti i punti di controllo e all'arrivo.

I partecipanti sono tenuti a far effettuare i relativi controlli.



Reglement zum Schweizerischen Zweitagemarsch

7.3.2 App 2TM

Per la verifica delle prestazioni di escursione e marcia compiute, è obbligatorio l'utilizzo **dell'app 2TM** per tutta la durata della marcia.

L'app dispone di interfacce per il caricamento di registrazioni GPS selezionate.

Dopo l'iscrizione, i partecipanti riceveranno un'e-mail con le informazioni relative al download e all'utilizzo dell'app.

L'app 2TM è gratuita e disponibile per iOS e Android.

È possibile scaricarla dai rispettivi app store o dal sito www.2tm.ch.

Qualora non fosse possibile installarla sul proprio dispositivo, la registrazione può essere effettuata insieme a una persona che partecipa alla marcia.

In alternativa, è possibile inviare una foto di un contapassi e descrivere il percorso percorso.

7.4 Invio

Le segnalazioni pervenute entro le ore 08:00 di lunedì (ora svizzera) vengono elaborate e inviate lo stesso giorno.

Verrà effettuata un'unica spedizione supplementare 60 giorni dopo la marcia. Successivamente non saranno effettuate ulteriori spedizioni.

È possibile apportare modifiche fino a lunedì alle ore 14.00, ora svizzera.

Successivamente, l'ufficio organizzativo verrà chiuso e riattivato solo in occasione della prossima edizione.



Reglement zum Schweizerischen Zweitagemarsch

7.5 Area di partenza e di arrivo

L'area di partenza e di arrivo si trova presso la caserma della truppa di Berna:

Papiermühlestrasse 13a, 3014 Berna

Coordinate Google: 46.956102314533716, 7.459710148136503

I veicoli possono essere parcheggiati esclusivamente nei posti auto assegnati. È obbligatorio attenersi alle indicazioni degli addetti al controllo.

I veicoli parcheggiati in modo non corretto saranno rimossi a spese del proprietario.

7.6 Tessere di gara/codice QR

Le tessere di gara vengono consegnate al momento della registrazione nell'area di partenza e di arrivo oppure possono essere stampate a casa tramite **la funzione «Print-at-home»**.

La tessera di partenza deve essere portata con sé per tutta la durata della marcia e non deve essere modificata.

Le violazioni possono comportare la squalifica.

Eventuali modifiche devono essere segnalate al momento della registrazione, prima della partenza.

7.7 Libero «Autobus e treno»

Libero garantisce a tutti i titolari di una tessera di partecipazione valida alla Marcia svizzera di due giorni la gratuità dei viaggi all'interno delle zone 100/101/112/113/114/115/116.

La validità si estende dalla cerimonia di apertura di venerdì fino a domenica sera.

La tessera di partecipazione funge da titolo di viaggio per tutte le aziende di trasporto partecipanti all'interno delle zone Libero sopra menzionate.

Fanno eccezione:

- Marzilibahn, Gurtenbahn, Matte-Plattform-Lift



Reglement zum Schweizerischen Zweitagemarsch

- La tessera partecipante deve essere esibita su richiesta.
-

8. Salute / Servizio medico

La partecipazione è consigliata solo in caso di preparazione adeguata e buono stato di salute.

La direzione del servizio medico e i medici della marcia hanno il diritto di escludere i partecipanti dall'evento per motivi medici.

Il servizio medico è presente sia nell'area di partenza e di arrivo che lungo i percorsi della marcia.

Numero di emergenza: +41 (0) 79 390 50 51

Il pulsante di emergenza nell'app trasmette la posizione al centro virtuale. Ciò non costituisce tuttavia una garanzia di intervento di soccorso.

In caso di emergenze gravi, si consiglia di installare anche l'app «**Echo 112**» sul cellulare.

In caso di emergenze gravi, è possibile allertare l'**ambulanza** direttamente tramite l'app o chiamando il numero di emergenza **144**.

È inoltre necessario informare la direzione della marcia il più rapidamente possibile.

6. Ristorazione

Durante l'intero evento sono disponibili punti di ristoro nell'area della manifestazione, presso le aree di sosta ufficiali e negli alloggi.

Le aree di sosta ufficiali sono segnalate.



Reglement zum Schweizerischen Zweitagemarsch

10. Prevenzione degli incidenti

La partecipazione avviene a proprio rischio e sotto la propria responsabilità. Si cammina sempre sul lato sinistro della strada.

Laddove siano presenti marciapiedi, è obbligatorio utilizzarli.

Si applicano le norme del codice della strada relative ai pedoni. I cani devono essere tenuti al guinzaglio in ogni momento.

Il trasporto di altri animali richiede l'autorizzazione preventiva della direzione della marcia.

11. Veicoli di accompagnamento

I veicoli di scorta privati di qualsiasi tipo sono ammessi al di fuori dei percorsi della marcia. È vietato circolare lungo i percorsi della marcia.

12. Infrazioni, reclami, esclusione

La squalifica viene applicata in particolare nei seguenti casi:

- dichiarazioni false relative alla propria identità
- comportamento antisportivo
- mancato passaggio ai posti di controllo
- Scorciatoie
- inosservanza delle direttive ufficiali
- abbigliamento o comportamento indecoroso
- Mancato rispetto delle istruzioni relative alla sicurezza o di quelle

mediche È vietato cedere la propria tessera di gara a terzi.



Reglement zum Schweizerischen Zweitagemarsch

13. Ricorsi

I ricorsi devono essere presentati per iscritto entro e non oltre 30 minuti dalla chiusura ufficiale dell'arrivo.

Inoltre, è necessario versare una cauzione di CHF 100.00. Il comitato della marcia decide in merito al ricorso.

Il direttore della marcia ha il voto decisivo.

In caso di accoglimento del ricorso, la cauzione verrà restituita. In caso di rigetto, l'importo verrà trattenuto a favore dell'organizzatore.

14. Riconoscimenti

14.1 Marcia svizzera di due giorni

Per ottenere il riconoscimento «**Marcia svizzera** di due **giorni**» è necessario completare una marcia di due giorni con una distanza giornaliera di almeno 10 km.

I partecipanti in borghese ricevono una spilla con il numero di marce completate. I

partecipanti in divisa ricevono una spilla da elmetto con il numero corrispondente.

Alla 1^a, 5^a, 10^a, 20^a, 25^a, 30^a, 35^a e 50^a partecipazione viene inoltre conferita una medaglia.

I gruppi ricevono un gagliardetto ogni dieci partecipanti che hanno marciato in entrambi i giorni.

I riconoscimenti devono essere ritirati entro e non oltre 30 minuti dalla fine della marcia di domenica.

14.2 IML (International Marching League)

Per la classifica IML è necessario percorrere almeno 20 km al giorno.

Per i partecipanti fino ai 10 anni di età o a partire dai 70 anni, la distanza minima è di 10 km al giorno.



Reglement zum Schweizerischen Zweitagemarsch

14.3 Bambini

Se i bambini fino a 10 anni sono accompagnati da adulti qualificati, anche un massimo di due accompagnatori ha diritto ai riconoscimenti IML.

Per i gruppi composti da almeno cinque bambini vale quanto segue:

- 5–8 bambini: 1 accompagnatore
- 9–16 bambini: 2 accompagnatori
- 17–24 bambini: 3 accompagnatori

Gli accompagnatori devono avere almeno 18 anni.

14.4 IVV/VSL-EVG

Il timbro di classificazione IVV viene rilasciato solo previa presentazione personale e corrispondenza del nome tra la tessera di partenza e il libretto di classificazione.

Per ogni nuova partecipazione è necessaria una nuova tessera di partenza. Il codice VSL-EVG cambia ogni anno.

15. Alloggio

L'organizzatore provvede, fino a esaurimento posti, a sistemazioni collettive (palestre / strutture della protezione civile).

È obbligatorio portare con sé un sacco a pelo.

Il costo è di CHF 45.00 a persona a notte, colazione inclusa. Le prenotazioni sono vincolanti solo dopo l'avvenuto pagamento.

In caso di prenotazioni in eccesso, si fa riferimento all'ordine di ricezione dei pagamenti. Non vengono organizzate camere d'albergo né altre forme di alloggio.

Informazioni: <https://www.bern.com/de/home>

Telefono: +41 31 328 12 12 E-mail: info@bern.com



Reglement zum Schweizerischen Zweitagemarsch

16. Informativa sulla privacy

Per l'iscrizione sono richiesti i seguenti dati:

- Cognome
- Nome
- Indirizzo
- Anno di nascita
- Nazionalità
- Percorso desiderato
- Per le **categorie A1 + A2**, in aggiunta: **organizzazione e grado**

L'indicazione di un indirizzo e-mail serve all'invio di informazioni specifiche relative all'evento.

In caso di iscrizioni per conto di terzi, è necessario il loro consenso. I dati personali non saranno trasmessi a terzi.

Con l'iscrizione, i partecipanti acconsentono all'utilizzo di foto, filmati e registrazioni audio relativi all'evento per la TV, Internet, i social media e il materiale pubblicitario dell'organizzatore.

17. Informazioni

Eventuali domande devono essere inviate via e-mail

all'indirizzo administration@2tm.ch . Disponibilità telefonica:

Periodo	Orario
9 aprile – 6 maggio 2027	dalle 08:00 alle 18:00
Venerdì 7 maggio 2027	dalle 08:00 alle 20:00
Sabato 8 maggio 2027	dalle 05.30 alle 20.00
Domenica 9 maggio 2027	dalle 05.30 alle 18.00
10 – 11 maggio 2027	dalle 08.00 alle 17.00
12 – 28 giugno 2027	dalle 18.00 alle 20.00

Numero di emergenza: +41 (0) 79 390 50 51



Reglement zum Schweizerischen Zweitagemarsch

18. Ufficio oggetti smarriti

L'ufficio oggetti smarriti si trova nell'area di partenza e di arrivo.

Al termine della manifestazione, gli oggetti smarriti saranno consegnati all'ufficio oggetti smarriti della città di Berna.

Indirizzo: Theatergässchen 2, 3001 Berna

Telefono: +41 (0) 31 321 50 50

E-mail: fundbuero@bern.ch

16. Disposizioni finali

Il presente regolamento costituisce parte integrante del contratto tra l'organizzatore e i partecipanti.

Con l'iscrizione, i partecipanti accettano le presenti disposizioni.

Berna, giugno 2026

Marcia svizzera di due giorni **Il comitato organizzatore**